

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 16 юни 2003 година

относно правилата, приложими за националните експерти и военния персонал, командирован в Генералния секретариат на Съвета, и отменящо Решенията от 25 юни 1997 г. и 22 март 1999 г., и Решения 2001/41/ЕО и 2001/496/ОВППС

(2003/479/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейския съюз, и по-специално член 28, параграф 1 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- 1) Командираните национални експерти (по-долу отбелязани като SNEs) и командирания национален военен персонал (по-долу отбелязан като командирован военен персонал) трябва да осигурят възможност на Генералния секретариат на Съвета (по-долу отбелязан като ГСС) да извлече предимства от високото равнище на тяхното знание и професионален опит, най-вече в области, в които такова експертно знание не е налично.
- 2) Настоящото решение следва да стимулира обмена на професионален опит и знание за европейските политики чрез временно командироване в ГСС на експерти от администрациите на държавите-членки. Решението се стреми да създаде гаранции за тясно сътрудничество между Съвета и националните администрации или международните организации, посредством командироване на служители от ГСС.
- 3) SNEs следва да бъдат изтеглени от правителства или министерства в държавите-членки или от международни организации.
- 4) Правата и задълженията на SNEs и на командирания военен персонал, отбелязани в настоящото решение, трябва да бъдат гаранция, че тези служители изпълняват своите задължения единствено в интерес на ГСС.
- 5) С оглед на временното естество на тяхната работа и техния особен статут, SNEs и командирания военен персонал не трябва да поемат отговорности от името на ГСС по изпълнението на неговите публични, законови прерогативи.
- 6) Настоящото решение трябва да определи всички условия за наемане на работа на SNEs и на командирания военен персонал и те да бъдат приложими,

независимо от произхода на бюджетните суми, отпускани за покриване на разходите.

- 7) Освен това трябва да се изготви специална клауза за командирования военен персонал към ГСС, за да бъде сформиран военен персонал на Европейския съюз.
- 8) Тъй като тези правила заместват онези, определени в Решенията от 25 юни 1997 г. и 22 март 1999 г., Решение 2001/41/ЕО и Решение 2001/496/ ОВППС, тези решения следва да бъдат отменени,

РЕШИ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Обхват

1. Настоящите правила се прилагат за командированите национални експерти (SNEs), назначени на работа към ГСС от национални, регионални и публични администрации. Те се прилагат и за командировани експерти, идващи от международни организации.
2. Лицата, които тези правила визират, остават на служба при техния работодател за периода на командироване и на тях продължава да им се заплаща от този работодател.
3. ГСС набира SNEs съгласно изискванията и възможностите на бюджета. Заместник генералният секретар изготвя споразуменията за такова набиране на персонал.
4. SNEs трябва да бъдат граждани на държава-членка, с изключение на случаите, когато заместник генералният секретар прави изключение на правилото, но това изключение не се допуска в области като ОВППС/ЕПСО. SNEs трябва да се набират доколкото е възможно в широк географски обхват сред гражданите на държавите-членки. Държавите-членки и ГСС трябва да си сътрудничат доколкото е възможно, за да дадат гаранции за постигането на баланс между наетите за специални мисии мъже и жени, и за да бъде спазен принципа на равните възможности.
5. Командироването се осъществява чрез обмен на кореспонденция между Генералната дирекция на персонала и администрацията към ГСС и Постоянното представителство на заинтересованите държави-членки, или международната организация, ако е подходящо. Копие от правилата, прилагани за SNEs към ГСС, трябва да се прикрепва към обмена на кореспонденция.

Член 2

Срок на командироване

1. Срокът за командироване не може да е по-кратък от шест месеца и по-дълъг от две години и може да бъде подновяван впоследствие до период с обща продължителност от четири години, като този период не може да бъде превишаван.
2. Предвиденият срок за командироване трябва да бъде фиксиран в началото на обмена на кореспонденция, определен в член 1, параграф 5. Същата процедура се прилага в случая с подновяването на срока за това командироване.
3. SNE, който вече е бил назначаван в ГСС, може да бъде повторно назначен съгласно вътрешния правилник, определящ максималните срокове, за които такива лица могат да работят в отделите на ГСС и ако са изпълнени следните условия:

а) SNE трябва да продължи да отговаря на условията за командироване на този вид работа;

б) трябва да е изтекъл период най-малко от шест години между края на предишния период на командироване и всяко друго последващо командироване. Ако в края на първото командироване SNE получава друг, допълнителен договор, шестгодишният период започва да тече от изтичането на този договор. Тази разпоредба не пречи ГСС да приеме командироване на SNE, чието първоначално командироване е продължило за срок, по-малък от четири години, но в този случай новото командироване не може да надвишава неизтеклата част от четиригодишния период.

Член 3

Място на командироване

SNEs се командироваат в Брюксел или в офиса за свръзка към ГСС.

Член 4

Задължения

1. SNEs помага на служителите в ГСС или на временния персонал и изпълнява задачите, които са му възложени.

Осъщественият преки задължения трябва да бъдат определени с взаимно споразумение между ГСС и администрацията, която назначава командированите национални експерти в интерес на отделите, като се вземе под внимание квалификацията на експерта.

2. SNEs взема участие в мисии и срещи само:

а) ако придружава служител на ГСС или член от временния персонал;

или

б) като наблюдател или единствено с информативна цел, ако е сам.

След като се увери, че няма потенциален конфликт на интереси, Генералният директор на отдела, в който работи SNEs, може при определени специални обстоятелства да наруши правилото на основание на специфичен мандат, даден на SNEs. SNEs не може да ангажира ГСС външно, освен ако не е даден специален мандат, с разрешение на генералния секретар/върховния представител, от Генералния директор на засегнатия отдел.

3. Единствено ГСС носи отговорност за одобряване резултатите от работата, свършена от SNEs.

4. Ангажираните отдели в ГСС, работодателят на SNEs и SNEs полагат всички усилия, за да избегнат конфликти на интереси или появата на подобен конфликт във връзка със задълженията на SNEs за срока на командироването. За тази цел ГСС трябва достатъчно рано да информира SNEs и работодателя му за задълженията, с които смята да натовари служителя и да поиска всяка от двете страни да декларира писмено, че не са й известни причини, които да препятстват възлагането на тези задачи на SNEs. От самия SNEs трябва да бъде поискано да декларира най-вече, че няма никакъв потенциален конфликт между семейните обстоятелства на лицето (по-специално професионална дейност на близки членове на семейството или някакви други негови финансови интереси или на близки членове на семейството) и предлаганите за изпълнение специални задачи за срока на командироването.

Работодателят и SNEs трябва да бъде задължени да информират ГСС за всяка една промяна в обстоятелствата за срока на командироването, която може да доведе до възбуждане на конфликт.

5. Където ГСС счита, че естеството на задачите, възложени на SNEs, изисква някакви особени предпазни мерки за сигурност, трябва да се придобие сертификат за работа с класифицирана информация преди SNEs да бъде назначен.

6. В случай на неизпълнение на разпоредбите, отбелязани в параграфи 2, 3 и 4, ГСС може да прекрати договора на SNEs по условията на член 8.

Член 5

Права и задължения

1. По време на периода на командироване:

а) SNE изпълнява своите задължения и работи единствено за интересите на Съвета;

б) SNE се въздържа от всякакви действия, и по-специално да прави никакви публични изявления на становища, които може да повлияят на неговата позиция в ГСС;

в) всеки SNE, който докато изпълнява задълженията си бъде призван да даде решение за справяне или изход от ситуация, в която има личен интерес, и това би могло да ограничи независимостта му, трябва да информира директора на отдела, към който е назначен;

г) SNE не може сам или заедно с други лица да публикува или да бъде причина за публикуване на текст, който касае работата на ЕО, без разрешение съгласно условията и действащия правилник в ГСС. Разрешението се отказва само ако е възможно предвидената публикация да носи вреда на Европейския съюз;

д) всички права за всяка работа, свършена от SNEs при изпълнение на преките му задължения, се притежават от ГСС;

е) местожителството на SNE е там, където е назначен или не много далеч от местоработата му, тъй като това е изискване за нормалното изпълнение на неговите преки задължения;

ж) SNE помага и изготвя внимателно съвети за висшестоящия, за когото работи, и носи отговорности пред него за изпълнението на преките си задължения, които са му възложени;

з) при изпълнение на своите преки задължения SNE не може да получава никакви инструкции от своя работодател или национално правителство. Той не бива да предприема никакви действия, за своя работодател, за правителствата, за друго лице, частна компания или обществен орган.

2. Както за срока на командироването, така и след неговото изтичане, SNEs трябва да спазва изключителна дискретност по отношение на фактите и информацията, които са станали негово достояние по време на и във връзка с изпълнението на преките му служебни задължения. Под никаква форма той не бива никога да разкрива пред някое упълномощено лице документ или информация, които още не са били законно и публично оповестявани, нито може да ги използва за извличане на свои собствени облаги.

3. В края на срока на командироване SNE продължава да бъде обвързан със задължението да действа честно и дискретно при изпълнение на новите си преки задължения, които ще му бъдат възложени и при приемането на определени постове или преимущества.

За тази цел през трите години, следващи изтичането на периода на командироване, SNE информира ГСС своевременно относно никакви преки

задължения и задачи, които той трябва да изпълнява за своя работодател, за които има вероятност да породят конфликт на интереси във връзка със задачите, които е изпълнявал за срока на командироването си като SNEs.

4. За SNEs се прилага правилника за сигурността на ГСС.
5. В случай че SNE не спази разпоредбите на настоящия член за срока на командироването си, ГСС е в правото си да прекрати договора за командироването му по силата на член 8.

Член 6

Нива на професионален опит и владение на езици

1. За да бъде избран за SNEs към ГСС, служителът трябва да има поне три години стаж на трудов договор и да е изпълнявал административни, научни, технически, консултативни или надзорни функции, еквивалентни на тези за служители от категория А или Б, така както това е определено в Наредбата за служителите в Европейските общности и в Условието за наемане на работа, прилагани за други служители в общностите. Преди командироването, работодателят на SNEs трябва да осигури за ГСС сведение за професионалните ангажименти на експертите за предишните дванадесет месеца.
2. SNEs трябва да владее отлично един от езиците на Общността и да притежава добри познания за втори западен език, за да изпълнява своите преки задължения.

Член 7

Прекъсване на срока за командироване

1. ГСС може да даде разрешение за прекъсване на командировката и да конкретизира условията за това. За времето на прекъсване на срока:
 - а) надбавките, отбелязани в членове 15 и 16 не се изплащат;
 - б) разходите, отбелязани в членове 18 и 19 се изплащат, само ако временното прекъсване е по искане на ГСС.
2. ГСС информира работодателя на НЕМС за прекъсването на командировката.

Член 8

Прекратяване на сроковете за командироване

1. При условие на параграф 2, командироването може да бъде прекратено по искане на ГСС или на работодателя на SNEs, ако има тримесечно предизвестие за това. Командироването може също така да бъде прекратено по молба на SNEs, в случай, че такова предизвестие е дадено и при условие, че ГСС даде съгласие за това.
2. В определени, изключителни обстоятелства командироването може да бъде прекратено без предизвестие:
 - а) от работодателя на SNEs, ако същинските интереси на работодателя налагат това,
 - б) по споразумение между ГСС и работодателя, по молба на SNEs пред двете страни, ако същинските професионални и лични интереси на SNEs налагат това,
 - в) от ГСС в случай, че SNEs не спази своите задължения, посочени в тези правила. На SNEs трябва първо да се даде възможност да представи своята защита.
3. В случай на прекратяване по силата на параграф 2 буква в), ГСС трябва незабавно да уведоми работодателя.

ГЛАВА II

УСЛОВИЯ ЗА РАБОТА

Член 9

Социална сигурност

1. Преди да започне периода на командироването, работодателят, който предлага националния експерт за такова командироване, удостоверява пред ГСС, че за срока на командироването, SNEs ще остане под закрила на законодателството за социално осигуряване, валидно за публичната администрация или международната организация, която наема на работа SNEs и която ще поеме отговорностите да изплаща разходите, които ще възникнат в чужбина.
2. От началото на командироването, SNEs трябва да бъде застрахован от ГСС срещу риск от злополука. ГСС трябва да му осигури копие за условията на тази застраховка на датата, на която той докладва пред съответния отдел на Генералната дирекция за персонала и администрацията, че ще изпълнява административните формалности, свързани командироването.

Член 10

Работно време

1. За SNEs са в сила правилата, които важат за ГСС по отношение на работно време. Тези правила могат да бъдат променени от заместник генералния секретар, когато нуждите на отдела налагат това.
2. SNEs трябва да работи на трудов договор, определящ пълно работно време за срока на неговото командироване. След подobaваща и обоснована молба от Генералната дирекция и заради съвместимост с интересите на ГСС, Генералният директор за персонала и администрацията може да разреши SNEs да работи на граждански договор, след споразумение с работодателя му.
3. Там, където е разрешено да се работи на граждански договор, SNEs работи най-малко половината от обичайното работно време.
4. SNEs може да работи на различно работно време, само ако има разрешение от отдела на ГСС, в който той е назначен на работа. Разрешението трябва да бъде представено за сведение пред съответния отдел на Генералната дирекция за персонала и администрацията.
5. Надбавките, които са в сила за ГСС за работа на смени, могат също да бъдат изплащани на SNEs.

Член 11

Отсъствие поради болест или злополука

1. В случай на отсъствие поради болест или злополука, SNEs трябва да уведоми своя висшестоящ своевременно, като отбележи настоящия си адрес. Той трябва да представи медицинско удостоверение, ако отсъства повече от три дни. SNEs може да бъде помолен да премине медицински преглед, който ГСС урежда.
2. Ако отсъствията, дължащи се на болест или злополука за не повече от три дни, продължат общо дванадесет дни за период от дванадесет месеца, от SNEs ще бъде изискано да представи медицинско удостоверение за всяко допълнително отсъствие по болест.
3. Когато периодът на болничния отпуск превишава един месец или времето, за което SNEs е бил на служба, която е по-дълга, изплащането на надбавките, предвидени в член 15, параграф 1 и 2 автоматично е преустановено. Разпоредбата не важи в случай на отпуск по болест, свързан с бременност. Болничният отпуск не може да надвишава срока на командироването, предвидено за ангажираното лице.
4. SNEs, който обаче е пострадал при трудова злополука, случила се по време на изпълнение на преките му задължения, продължава да получава в пълен размер надбавките, предвидени в член 15, параграфи 1 и 2 за периода, за който той е непригоден да работи, до края на периода на командироването.

Член 12

Годишен отпуск, специален отпуск и празници

1. SNEs има право на два и половина работни дни отпуск за цял месец стаж (30 дни за календарна година).
2. Отпуска трябва да бъде предварително разрешен от отдела, в който е назначен SNEs.
3. SNEs може, при обоснована молба, да получи специален отпуск в следните случаи:
 - Сключване на брак на SNEs: два дни годишно,
 - Сериозно заболяване на един от съпрузите: до три дни,
 - Смърт на един от съпрузите: четири дни,
 - Сериозно заболяване на роднина, по възходяща линия, до два дни годишно,
 - Смърт на роднина по възходяща линия: два дни,
 - Раждане на дете: два дни,
 - Сериозно заболяване на дете: до два дни годишно,
 - Смърт на дете: четири дни.
4. При уважителна, обоснована молба, отправена от работодателя на SNEs, от ГСС може да бъде отпуснат до два дни специален отпуск за 12 месечен период като всеки такъв случай се разглежда поотделно.
5. В случаите, когато се работи на граждански договор, годишният отпуск съответно се намалява.
6. Дните от годишния отпуск, които не са ползвани до края на периода на командироването, се губят.

Член 13

Отпуск по майчинство

1. SNEs, която е бременна, получава отпуск по майчинство от 16 седмици. През този период тя получава надбавките, отбелязани в член 15.
2. SNEs, която кърми своя рожба може при молба, на основание на медицински документ, който удостоверява този факт, да получи допълнителен отпуск от максимум четири седмици, които текат от края на болничния отпуск по

майчинство. По време на този период тя получава надбавките, отбелязани в член 15.

3. Там, където националното законодателство на работодателя на SNEs дава право на по-дълъг отпуск по майчинство, командироването се отлага за периода, превишаващ този, даден от ГСС. В този случай периодът, еквивалентен на отлагането, се добавя в края на командироването, ако интересите на ГСС изискват това.
4. SNEs може алтернативно да кандидатства за отлагане периода на командироването, за да ползва всички срокове, разрешени за отпуск по майчинство и кърмачество. В този случай периодът еквивалентен на срока на отлагането се добавя в края на командироването, ако интересите на ГСС гарантират това.

Член 14

Управление и контрол

Управлението и контролът на отпуските е в прерогативите на администрацията на ГСС. Контролът за спазването на работното време и отсъствията от работа попада в отговорностите на Генералния директор или на отдела, в който SNEs е назначен.

ГЛАВА III

НАДБАВКИ И РАЗХОДИ

Член 15

1. SNEs има право да получава дневни надбавки, които да покриват разноски за периода на командироването си. Там, където разстоянието между местоживеенето и местоработата е 150 km или по-малко, надбавките са в размер на 26,78 EUR на ден. Там, където разстоянието е по-голямо от 150 km, дневните надбавки са в размер на 107,1 EUR. Ако SNEs не е получавал суми за покриване на разноски по преместване или от ГСС или от работодателя си, му се изплащат допълнителни месечни надбавки според таблицата, отбелязана по-долу:

Разстояние между местоживеене и месторабота на SNEs (в km)	Сума в EUR
0-150	0

>150	68,85
> 300	122,40
>500	198,90
>800	321,30
>1300	504,90
>2000	604,35

Тези надбавки се дължат и се изплащат месечно.

2. Тези надбавки се изплащат за срока на мисията, годишния отпуск, отпуска по майчинство, специалния отпуск и празниците, които се дават за ползване от ГСС.
3. SNEs, който по време на трите години, през последните шест месеца преди изтичане на командироването, обичайно живее или изпълнява своята професионална дейност на място, което се намира на 150 km или по-малко от местоработата му, получава дневни надбавки за покриване на разноски в размер на EUR 26,78. За целите на тази разпоредба, обстоятелствата, възникващи от работата, която се върши от SNEs за държавата, различна от тази за местоработата на командироването или за международната организация не се взема под внимание.
4. Когато SNEs започне да изпълнява своите специални задачи, той получава авансова сума, равностойна на надбавките за 75 дни, при което правото за някакви други такива надбавки спира за кореспондиращия период. Ако командироването в ГСС бъде приключено преди изтичане на периода, взет под внимание за изчисляване авансово, SNEs е задължен да върне сумата, кореспондираща с останалата част на периода.
5. В периода на обмен на кореспонденция, отбелязан в член 1, параграф 5, ГСС трябва да бъде информиран за всякакво плащане, сходно с това упоменато в параграф 1 на настоящия член, което SNEs е получил. Всякакви такива суми трябва да бъдат извадени от надбавките, изплатени от ГСС съгласно отбелязаното в параграф 1.
6. Дневните и месечни надбавки се приспособяват всяка година без ретроактивен ефект на база на адаптирането на основните заплати на служителите в Общността в Брюксел и Люксембург.

7. За SNEs, назначени на работа в офиса за свързка на ГСС, надбавките за покриване на разноси, отбелязани в настоящия член, могат да бъдат заменени с надбавки за издръжка на жилище, където това се налага от специфичните обстоятелства на страната, където се прави командироването, при условие че има обосновано решение от Генералния директор за администрацията и протокола.

Член 16

Допълнително изплащани надбавки за издръжка на жилище

1. Освен в случаите, когато жилището, което обитава SNEs, е на 150 km или по-малко от местоработата му, той, където е подходящо, трябва да получава допълнителни надбавки за издръжка на жилище, равни на разликата между brutната годишна заплата /по-малки семейни надбавки/, изплащани от работодателя плюс надбавките за пътни разноси, изплащани от ГСС и основната заплата, платима за служител със степен 1 на ранг А 8 или ранг Б 5, в зависимост от категорията, в която той е асимилиран.
2. Тази надбавка трябва да бъде приспособявана веднъж в годината без ретроактивен ефект на база на адаптацията на основните заплати за служители на Общността.

Член 17

Местожителство

1. За целите на тези правила, местожителството трябва да бъде мястото, където SNEs е изпълнявал своите преки задължения за работодателя, непосредствено преди да бъде командирован. Местоработата на командироването трябва да бъде мястото, където отдела на ГСС, в който е назначен SNEs, е локализиран. И двете места трябва да бъдат определени в обмена на кореспонденция, както е отбелязано в член 1, параграф 5.
2. Ако при командироване като SNEs, националният експерт вече е командирован от името на своя работодател на място, различно от това, където е локализиран офиса на последния, за местожителство се приема онова от двете места, което е по-близо до мястото на командироването.
3. Счита се, че местожителството е и местоработата на командирования, където:
 - а) по време на тригодишния период, последните шест месеца преди командироването, SNEs обичайно е живял или изпълнявал основните си професионални задължения на място, което се намира на 150 km или по-малко от мястото на командироването; или

б) по времето, когато ГСС е отправил молба за командироване, мястото на командироването е основната резиденция на съпруга/съпругата на SNEs или на кое и да е от неговите деца, които той/ тя издържа.

За тази цел, резиденция, отстояща на 150 км или по-малко от местоработата на командироването, трябва да се третира като резиденция на това място.

4. За целите на прилагане на текста на настоящия член, обстоятелствата, възникващи от работата, която SNEs върши за държавата, различна от тази за местоработата на командироването или за международната организация, не се вземат под внимание.

Член 18

Пътни разноски

1. SNEs, чието местоживееие се намира на повече от 150 km от мястото на командироването, има право да получава парични суми, които да покриват пътните разноски:

а) за него/ нея:

- от местоживееенето до местоработата на командировката в началото на периода на командироване;
- от местоработата до местоживееенето в края на периода на командироването;

б) за неговата съпруга и децата на издръжка, при условие, че те живеят с SNEs, и че преместването се покрива със средства на ГСС:

- в началото на командироването при преместване от местоживееенето към местоработата на командировката;
- в края на командироването от местоработата до местоживееенето.

2. Ако пътуването не се извършва със самолет, сумите се възстановяват по равностоеен курс, ограничен до цената за пътувания втора класа по железопътни линии без добавки. Това се прилага и ако пътуването се осъществява с лек автомобил. Когато пътуването по железопътни линии надвишава 500 km или там, където стандартния маршрут включва и прекосяване на море, сумата за цената на самолетния билет може да се възстанови до действителната цена на билет PEX или APEX, при продажбата на билети или бордови карти.

3. Чрез дерогация от параграф 1, SNEs които докажат, че са променили мястото, при което те ще изпълняват основната дейност по командироването си, имат право да им бъдат възстановени пътните разноски до това място в рамките на ограниченията. Възстановяването на сумите не може да включва изплащането

на сума по-висока от тази, на която SNEs има право, в случай на завръщане към местоживеенето.

4. Ако SNEs се е възползвал от неговото преместване от местоживеенето до местоработата на командироването, той получава правото всяка година да получи изплащане на суми, които покриват издръжката на жилище, равностойно на цената на пътуване обратно от местоработата до местоживеенето му за себе си, съпругата и децата, които са на издръжка, на основание на разпоредбите в сила за ГСС.

Член 19

Разноски по преместване

1. Освен ако не се прилага текста на второто изречение от член 15, параграф 4, SNEs може да премести своята лична покъщнина от местоживеенето до местоработата на командироването за сметка на ГСС, след като получи предварително разрешение, съобразно правилата в сила за ГСС за времето на осребряване на разноските по преместването, в случай че са изпълнени следните условия:

а) първоначалният период на командироването трябва да бъде две години;

б) местоживеенето на SNEs трябва да се намира на 100 и повече km от местоработата на командироването;

в) преместването трябва да бъде приключено в рамките на шест месеца от началната дата на командироването;

г) разрешението трябва да се поиска поне два месеца преди предвидената дата за преместване;

д) разноските по преместването не се финансират от работодателя;

е) SNEs трябва да изпрати оригинали от калкулации, квитанции, фактури в ГСС и удостоверение от работодателя си, потвърждаващо, че той не е поел разноските по преместването.

2. При условията на параграфи 3 и 4, там, където преместването към местоработата на командироването е за сметка на ГСС, SNEs има право в края на командироването си, след предварително разрешение, да получи осребряване на разноските по преместването от месторабота до местоживеенето, съобразно правилата в сила за ГСС за времето, отнасящо се до изплащане на тези разноски, важащо за условията, отбелязани в параграф 1, букви г), д), е), отбелязани по-горе при следните допълнителни условия:

а) преместването не може да се състои по-рано от три месеца преди края на командироването;

б) преместването трябва да се осъществи в рамката на шест месеца след края на командироването.

3. SNEs, чието командироване е прекратено по негова молба или по молба на работодателя му в рамката на две години от началото на командироването, няма право да му бъдат изплатени разноските по преместването до местоживееенето.
4. Там където SNEs докаже, че мястото, където той ще изпълнява основната си дейност, се е променило, след командироването, разноските по преместването до това ново място могат да бъдат изплатени, но само до размера който би бил платим в случай, че преместването е до местоживееенето.

Член 20

Мисии и разходи за мисии

1. SNEs може да бъде изпратен на мисия при условията на член 4.
2. Разходите за мисията се покриват съгласно разпоредбите в сила за ГСС.

Член 21

Квалификация

SNEs има право да посещава квалификационни курсове, организирани от ГСС, ако интересите на ГСС го налагат. Оправданите интереси на SNEs, като се вземе предвид най-вече неговата професионална кариера след командироването, трябва да се зачитат, когато се взема решение за посещаване на такива курсове.

Член 22

Административни разпоредби

1. SNEs докладва в съответния отдел на Генералната дирекция за персонала и администрацията на първия ден от командироването си, за да попълни необходимите административни формуляри. Той встъпва в своите преки задължения или на първо или на 16-то число от месеца.
2. SNEs, назначен в офиса за свръзка към ГСС, докладва в съответния отдел към ГСС на неговата месторабота на командироване.
3. Плащанията се правят в евро от определения към ГСС отдел, в банкова сметка, която е открита към банкова институция по месторабота.

ГЛАВА IV

ПРИЛАГАНЕ НА ПРАВИЛАТА ЗА КОМАНДИРОВАННИЯ ВОЕНЕН ПЕРСОНАЛ

Член 23

Правила, прилагани за командирования военен персонал

При условията на членове 24 - 33, настоящите правила се прилагат и за командирования военен персонал към ГСС, за да се сформира военен персонал на Европейския съюз, съгласно Решение 2001/80/ОВППС от 22 януари 2001 г. по създаването на военен персонал за ЕО¹.

Член 24

Условия

Командированият военен персонал трябва да е на платена служба във въоръжените сили на държава-членка, за периода на командироването. Тези лица трябва да са граждани на държава-членка.

Член 25

Набиране на служители

Чрез дерогация от текста на второто изречение на член 1, параграф 3, генералният секретар/върховният представител трябва да определи условията за набиране на командирования военен персонал.

Член 26

Обмен на кореспонденция

За целите на прилагане на член 1, параграф 5, обменът на кореспонденция се извършва между генералния секретар/върховния представител и постоянното представителство на ангажираната държава-членка.

Член 27

Продължителност на командироването

1. Чрез дерогация от член 2, параграф 1, продължителността на командироването не може да бъде за по-малко от шест месеца, нито по-дълго от три години, като впоследствие то може да бъде удължавано за общ период, който да не надвишава четири години.
2. Чрез дерогация от член 2, параграфи 3, буква б), освен при изключителни случаи, трябва да е изтекъл период най-малко от три години между края на предишния период на командироване и едно ново командироване, където

¹ОВ L 27, 30 .1.2001 г., стр.7.

условията го позволяват и в споразумение с генералния секретар/върховния представител.

Член 28

Задачи

Чрез дерогация от член 4, параграф 1, командираният военен персонал, който действа под ръководството на генералния секретар/върховния представител, изпълнява мисията, осъществява задачите и изпълнява преките си задължения, които са му възложени съгласно приложението към Решение 2001/80/ ОВППС.

Член 29

Външни ангажименти

Чрез дерогация от член 4, параграф 2, командираният военен персонал не може да ангажира ГСС с външни ангажименти, освен при специален мандат, предоставен с разрешението на генералния секретар/върховния представител.

Член 30

Сертификат за работа с класифицирана информация

Чрез дерогация от член 4, параграф 5, подходящото ниво за сертификат за работа с класифицирана информация, с която член на екипа от командирания военен персонал, може да борава, не може да е по-ниско от *СЕКРЕТНО* и това трябва да бъде уточнено в обмена на кореспонденция, отбелязан в член 1, параграф 5.

Член 31

Професионален опит

Чрез дерогация от член 6, параграф 1, член на военния персонал, който работи на административно и консултантско ниво и притежава висока степен на компетентност за преките си задължения, които изпълнява, може да бъде командирован към ГСС.

Член 32

Отлагане и прекратяване на командироването

1. Разрешението за член 7, което ще се прилага за член от военния персонал се дава от генералния секретар/върховния представител.
2. Чрез дерогация от член 8, командироването може да бъде прекратявано, ако това го изискват интересите на ГСС или на националната администрация, на която е член служителят от командирания военен персонал или заради някаква друга достатъчно отговорна кауза.

Член 33

Сериозно несправяне със задължения

1. Чрез дерогация от член 8, параграф 3, командироването може да бъде прекратено без предизвестие в сериозни случаи на преднамерено или небрежно несправяне със задълженията на член от командирования военен персонал. Решението може да бъде взето от генералния секретар/върховния представител, след като на засегнатото лице е била предоставена възможност да представи своя защита. Преди да бъде взето едно такова решение, генералният секретар/върховният представител уведомяват Постоянния представител на държавата-членка, на която членът на командирования военен персонал е гражданин. След настоящото решение, надбавките, отбелязани в членове 18 и 19 повече не са дължими на лицето.

Преди да се вземе решението, отбелязано в първия параграф, службата на члена на командирования военен персонал може да бъде отложена, когато има сериозна забележка за несправяне със задълженията му, отправена от генералния секретар/върховния представител, след като засегнатото лице е получило възможността да представи своя защита. Надбавките, отбелязани в членове 15 и 16, не се изплащат за времето на отстраняване, което не може да надвишава три месеца.

2. Генералният секретар/върховният представител може да доведе до знание на националните власти всяко едно нарушаване от страна на член на командирования военен персонал на правилата, които са определени или упоменати в настоящото решение.
3. Членът на командирования военен персонал продължава да подлежи на дисциплинарна отговорност според условията на националното законодателство, от страната от която той идва.

Член 34

Работно време

Второто изречение на член 10, параграф 2 не се прилага за командирования военен персонал.

Член 35

Специален отпуск

Чрез дерогация от член 12, параграф 4, неизплатеният допълнителен специален отпуск може да се дава от ГСС за повишаване на квалификацията от работодателя при условие, че има надлежно оформено и обосновано искане от страна на работодателя.

Член 36

Надбавки

Чрез дерогация от член 15, параграф 1 и член 16, обменът на кореспонденция, отбелязан в член 1, параграф 5 може да определи, че надбавките може и да не се изплащат.

Член 37

Местожителство

1. Счита се, че членът на командирования военен персонал има за свое местожителство столицата на държавата-членка, на която той е гражданин, когато съгласно член 17, параграфи 1, 2, 3, буква а), неговото местожителство да се намира на 150 km или по-малко от местоработата на командироването.
2. Счита се, че членът на командирования военен персонал има за свое местожителство столицата на държавата-членка, на която той е гражданин, когато основното местопребиваване на съпругата или детето(децата) на издръжка, отбелязано в член 17, параграфи 3, буква б) е в държавата-членка, а не където е местоработата на командироването.

ГЛАВА V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 38

Отмяна

Отменят се следните решения:

- Решение на Съвета от 25 юни 1997 г. относно правилата, приложими за националните експерти, прикрепени на работа към Генералния секретариат на Съвета (Генералната дирекция за правосъдие и вътрешни дела) в контекста на изпълнението на плана за напредък в борбата срещу организираната престъпност,
- Решение на Съвета от 22 март 1999 г. относно правилата, приложими за национални експерти, прикрепени на работа към Генералния секретариат на Съвета (Генералната дирекция за правосъдие и вътрешни дела) в контекста на колективната оценка на законодателството, прилагането и ефективното изпълнение от страна на страните-кандидатки на достиженията на европейско право (*acquis*) на ЕО в сферата на правосъдието и вътрешните работи,

- Решение 2001/41/ЕО на Съвета от 22 декември 2000 г. относно правилата, приложими за национални експерти, прикрепени на работа към Генералния секретариат на Съвета в контекста на система за обмен на служители на Генералния секретариат на Съвета на ЕО и служители от националните администрации или международни организации² и
- Решение 2001/496/ОВППС на Съвета от 25 юни 2001 г. относно правилата, приложими за националния командирован военен персонал към Генералния секретариат на Съвета, за да бъде сформиран военен персонал на Европейския съюз³.

Член 39

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила от датата на неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То се прилага от първия ден на месеца, последващ влизането на решението в сила, за всяко ново командироване или за всяко ново подновяване на такова командироване.

Съставено в Люксембург на 16 юни 2003 година.

За Съвета:

Председател

G. PAPANDREU

² ОВ L 11, 16.1. 2001 г., стр. 35. Решение, изменено с Решение 2002/34ЕО (ОВ L 15, 17.1.2002 г., стр. 29).

³ ОВ L 181, 4.7.2001 г., стр. 1. Решение, изменено с Решение 2002/34/ЕО.